

VSP 972
VIDEO PORTERO LCD COLOR
VIDEO PORTEIRO LCD A CORES



MANUAL DEL USUARIO
MANUAL DO USUARIO

INDICE

- 1) Índice y Lista de Accesorios
- 2) Información Importante
- 3) Instrucciones de uso
- 4) Descripción y Controles
- 5) Instalación, Montaje del Monitor
- 6) Montaje de la Cámara
- 7) Conexionado 1 cámara y 1 monitor
1 cámara y 2 monitores
- 8) Conexionado 1 cámara y 3 monitores
- 9) Conexionado 2 cámaras y 1 monitor
- 10) Conexionado 2 cámaras y 2 monitores
- 11) Especificaciones

ÍNDICE

- 1) Índice e Lista de Acessorios
- 2) Informação Importante
- 3) Instruções para o uso
- 4) Descrição e controles
- 5) Instalação, Montagem do monitor
- 6) Montagem da Câmera
- 7) Conexão de 1 câmara e 1 monitor
1 câmara e 2 monitores
- 8) Conexão de 1 câmara e 3 monitores
- 9) Conexão de 2 câmara e 1 monitore
- 10) Conexão de 2 câmeras e 2 monitores
- 11) Especificações

LISTA DE ACCESORIOS

Desempaque con cuidado el producto y verifique que todos los accesorios están incluidos

- ◆ Manual de Instrucciones 1 Copia
- ◆ Cámara y soportes de montaje 1 Unidad de c/u
- ◆ Monitor y soporte de Montaje 1 Unidad de c/u
- ◆ Fuente de Alimentación 1 Unidad
- ◆ Cable para conexión 1 Unidad
- ◆ Tornillos 1 Bolsa

LISTA DE ACESSORIOS

Desembale cuidadosamente o produto e verifique se todos os acessórios estão incluídos

- ◆ Manual de Instruções 1 Cópia
- ◆ Câmera e suporte de montagem 1 Unidade de c/u
- ◆ Monitor e suporte de montagem 1 Unidade de c/u
- ◆ Fonte de Alimentação 1 Unidade
- ◆ Cabo para conexão 1 Unidade
- ◆ Parafusos 1 Sacola

INFORMACIÓN IMPORTANTE

AVISO

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Normas de la FCC.

El funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones:

- (1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y
- (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

ADVERTENCIA



Para evitar incendios o descargas eléctricas. No exponga al monitor a la lluvia o humedad. El símbolo es para alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (reparación) en la literatura que acompaña al aparato.

ATENCIÓN



El símbolo es para alertar al usuario de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de los productos que puede ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

	CUIDADO RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO: NO ABRIR	
PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA NI HAY PARTES REPARABLES EN EL INTERIOR. LAS REPARACIONES DEBEN SER REALIZADAS POR PERSONAL CALIFICADO.		

PRECAUCIÓN: Para evitar descargas eléctricas y riesgos de incendio, no utilice otra fuente de alimentación que no sea la especificada.
--

PRECAUCIÓN

Cualquier cambio o modificación en la construcción de este aparato que no sea aprobado expresamente por la parte responsable del cumplimiento de la regla, podría anular la autoridad a los usuarios a utilizar el equipo.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

AVISO

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC.

A operação está sujeita às duas seguintes condições:

- (1) Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial, e
- (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam causar operação indesejada.

ADVERTÊNCIA



Para evitar incêndio ou choque elétrico. não exponha ao monitor à chuva ou umidade.

O símbolo é para alertar o utilizador para a presença de importantes instruções de operação e manutenção (assistência) na literatura que acompanha o aparelho.

ATENÇÃO



O símbolo é para alertar o utilizador para a presença de tensão perigosa não isolada dentro dos produtos que podem ser de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico para às pessoas.

	CUIDADO PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO: NÃO ABRA	
CUIDADO: Para reduzir o risco de choque elétrico não retire a tampa ou há peças reparáveis no interior. Os consertos devem ser feitos por pessoal qualificado.		

CUIDADO: Para evitar choque elétrico e riscos de incêndio, não utilize uma outra fonte de poder que não seja a especificada.
--

CUIDADO

Quaisquer alterações ou modificações na construção deste dispositivo que não sejam expressamente aprovadas pela parte responsável pela observância da regra, poderia anular a autoridade dos usuários para operar o equipamento.

INSTRUCCIONES DE USO

1) Cuando la persona visitante oprima el "Botón de Llamado", en la unidad exterior (cámara), sonará el "Ding Dong" en el monitor, se encenderá la pantalla y aparecerá la imagen del visitante.

2) Ud. podrá comunicarse con el visitante levantando el tubo (micro-teléfono), del equipo o presionando el botón de "Manos Libres". Si la puerta dispone de cerradura eléctrica y desea abrirla puede hacerlo ahora oprimiendo el "Botón de Cerradura". Para finalizar la comunicación coloque el tubo nuevamente en su base o presione el botón "Manos Libres" .

3) Si desea observar que sucede en el exterior, oprima el botón "Monitor", y se encenderá la pantalla.

Si no se hace manualmente, el monitor se apagará automáticamente en cualquier modo de uso a los 60 segundos de haber sido encendido.

Para limpiar este producto use un paño suave, eventualmente ligeramente húmedo, no utilice solventes químicos ni materiales abrasivos.

INSTRUÇÕES DE USO

1) Quando a pessoa que visita pressiona o "Botão de Chamada" na unidade externa (câmera), você ouvirá o "Ding Dong" no monitor, a Tela se ilumina e pode ver a imagem do visitante.

2) Você pode ouvir o visitante levantando o tubo (micro-telefone) ou pressionando o botão "mãos livres". Se a porta tem uma fechadura elétrica e você deseja abri-la pode fazê-lo agora, clicando no "Botão de Fechadura". Para terminar coloque o tubo novamente na base ou pressione o botão "mãos livres".

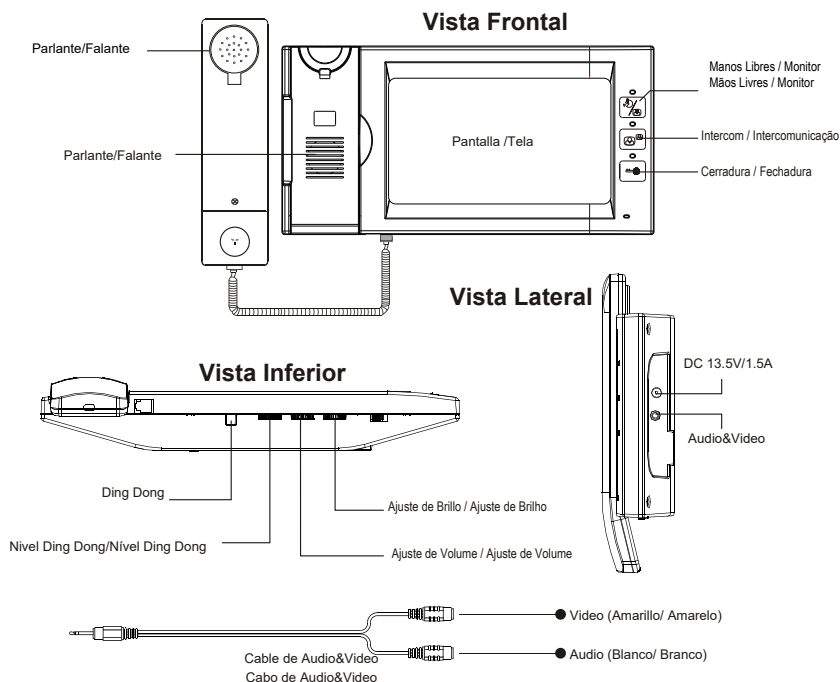
3) Se você quiser ver o que acontece do lado de fora, pressione o botão "Monitor", a Tela se ilumina.

Se você não desligar manualmente o monitor será desligado automaticamente após 60 segundos de ser ligado.

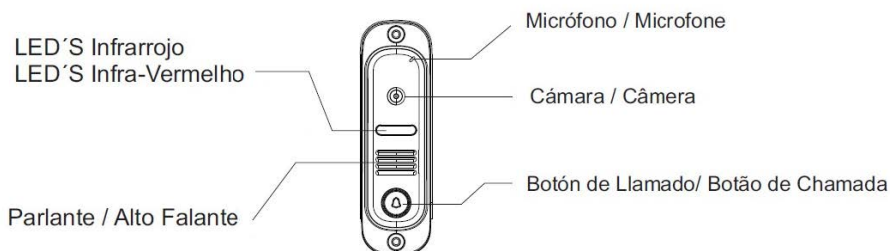
Para limpar este produto use um pano macio, levemente úmido, não use solventes químicos ou materiais abrasivos.

Descripción y Controles / Descrição e Controles

MONITOR



CÁMARA / CÂMERA



INSTALACIÓN

NOTA:

Para decidir la mejor ubicación del Monitor y Cámara consulte la Fig.2, las distancias son solamente orientativas.

INSTALAÇÃO

NOTA:

Para determinar a melhor localização do Monitor e câmara veja a Fig. 2, as distancias são meramente indicativos.

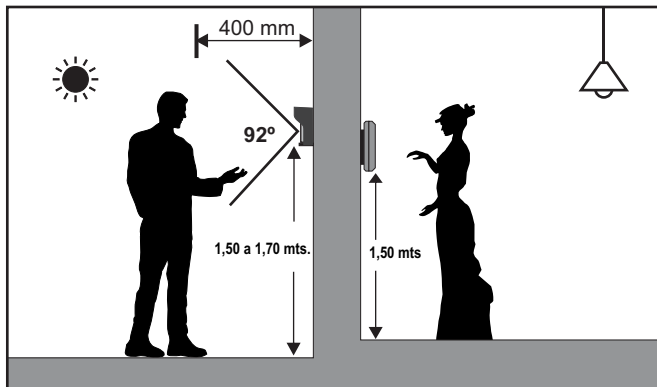


FIG. 2

Importante:

- ◆ NO instale la cámara expuesta directo a la lluvia, humedad, o rayos solares.
- ◆ NO instale el monitor expuesto a los rayos solares, pues dificulta la visión.
- ◆ NO instale el monitor en lugares con excesiva humedad, calor o polvo.

Importante:

- ◆ NÃO instale a câmara diretamente exposto à chuva, luz solar, ou umidade.
- ◆ NÃO instale o monitor exposto à luz solar, ela obscurece a visão.
- ◆ NÃO instale o monitor em locais com alta umidade, calor ou poeira.

Montaje del Monitor

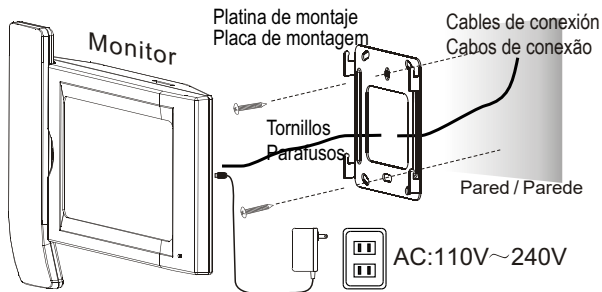


Fig. 3

- 1) Instale la platina de montaje en la caja de embutir, use 2 tornillos como se muestra en Fig. 3
- 2) Conecte los cables de alimentación y los que van hacia la cámara.

- 1) Instalar placa de montagem na caixa de embutir, use dois parafusos, como mostrado na Figura 3
- 2) Conecte os cabos de alimentação e aqueles que vão em direção à câmara.

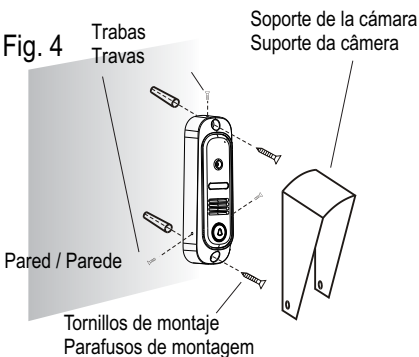
- 3) Mover el monitor hacia la platina y enfrenarlo con las clavijas de inserción.
Mover o monitor para placa de montagem e alinhá-lo com os pinos de inserção

- 4) Mover el monitor hacia la derecha para engancharlo en las clavijas de inserción de la platina.
Mover o monitor para direita para se engajar com os pinos de inserção da placa de montagem.

- 5) Para desenganchar el monitor de la platina de montaje siga las instrucciones de instalación en contrario.
Para separar o monitor da placa de montagem, siga as instruções de instalação para o contrario.

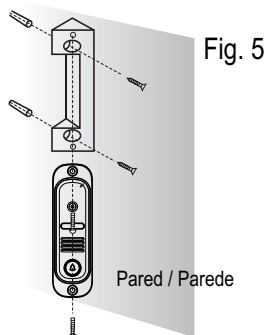
Montaje de la Cámara

- 1) Instale el soporte de la cámara en el lugar elegido y a la altura apropiada, use los tornillos suministrados como se muestra en la Figura 4.
- 2) Instale los cables de conexión.
- 3) Coloque la cámara en el soporte, moviéndola desde abajo hacia arriba para que las trabas superiores entren en su lugar, luego fjela. En caso de usar el adaptador ver la Figura 5.



Montagem da Câmera

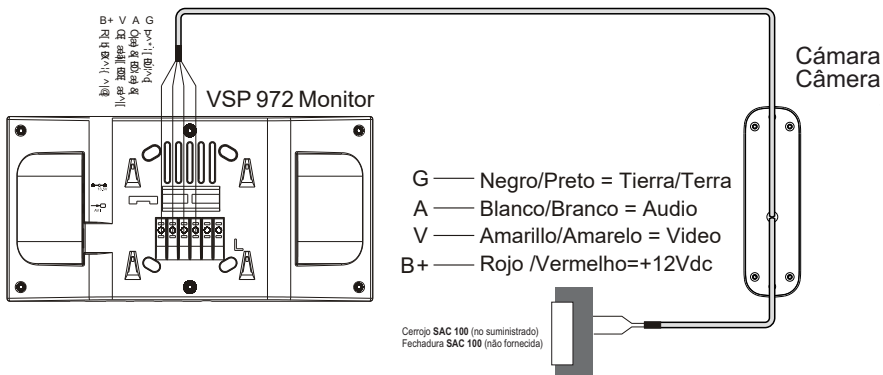
- 1) Instale o suporte da câmera no lugar escolhido como a altura apropriada, use os parafusos fornecidos como mostrado na Figura 4.
- 2) Instale os cabos de conexão.
- 3) Coloque a câmera no suporte, movendo-o de baixo para cima até a trava superior, clique no lugar, em seguida, prenda com o parafuso de segurança. Ao usar o adaptador consulte a Figura 5.



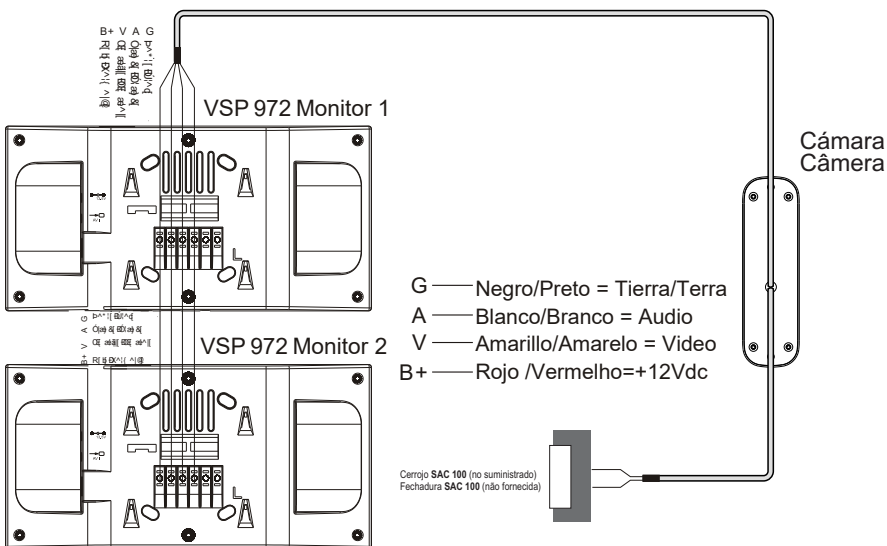
Instalación con Adaptador de Ángulo
Instalação do Adaptador de ângulo

CONEXIONADO / CONEXÕES

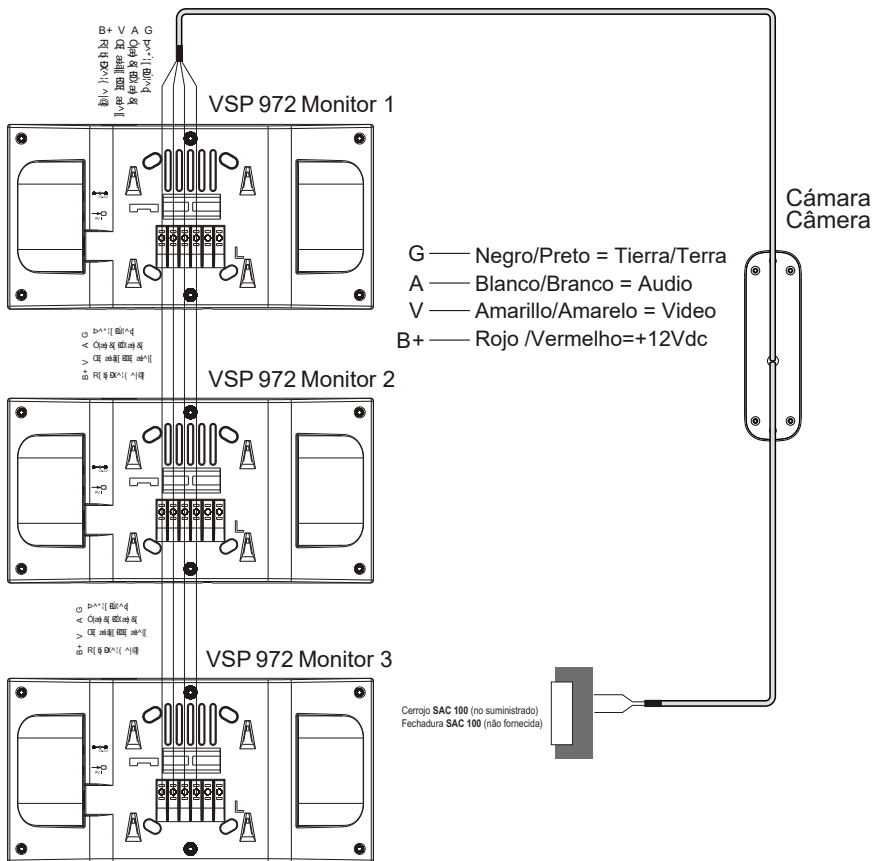
A) ESQUEMA DE UN MONITOR CON UNA CÁMARA / ESBOÇO DE UM MONITOR COM UMA CÁMERA



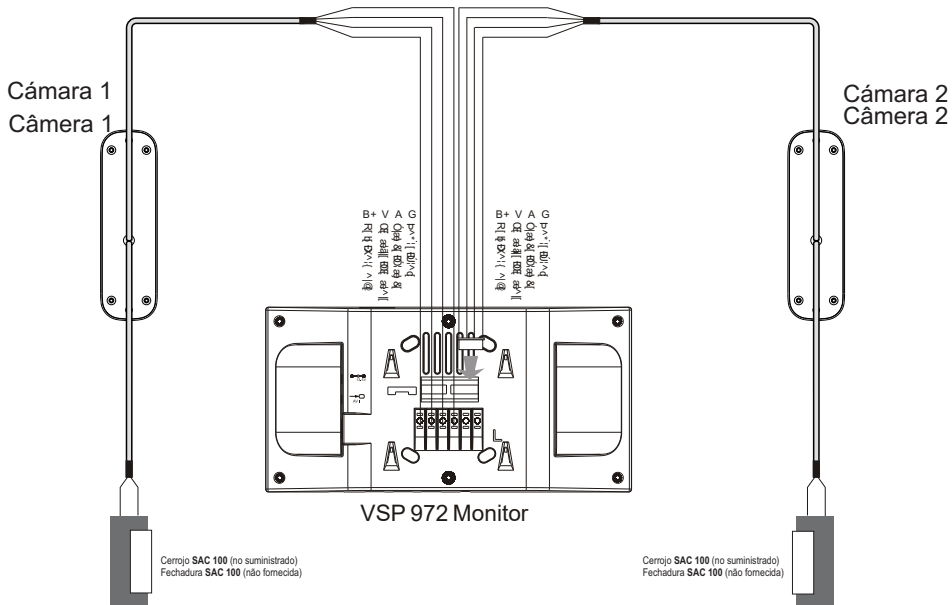
B) ESQUEMA DE DOS MONITORES CON UNA CÁMARA / ESBOÇO DE DOIS MONITORES COM UMA CÁMERA



C) ESQUEMA DE TRES MONITORES CON UNA CÁMARA / ESBOÇO DE TRES MONITORES COM UMA CÂMERA



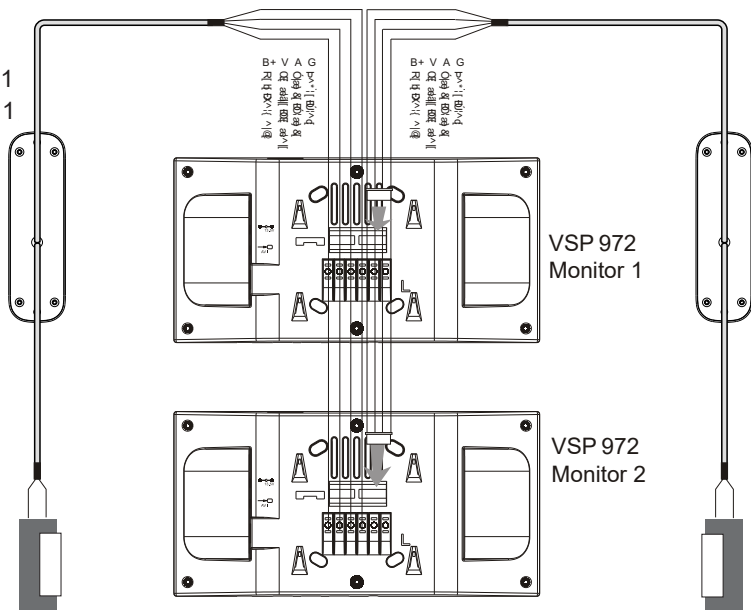
D) ESQUEMA DE UN MONITOR CON DOS CÁMARA / ESBOÇO DE UM MONITOR COM DUAS CÂMERAS



- G — Negro/Preto = Tierra/Terra
- A — Blanco/Blanco = Audio Amarillo/Amarelo
- V — Amarelo = Video Rojo /
- B+ — Vermelho = +12Vdc

E) ESQUEMA DE DOS MONITORES CON DOS CÁMARAS / ESBOÇO DE DOIS MONITORES COM DUAS CÂMERAS

Cámara 1
Câmera 1



Cámara 2
Câmera 2

Cerrojo SAC 100 (no suministrado)

Fechadura SAC 100 (não fornecida)

Cerrojo SAC 100 (no suministrado)

Fechadura SAC 100 (não fornecida)

G — Negro/Preto = Tierra/Terra
 A — Blanco/Branco = Audio
 V — Amarillo/Amarelo = Video
 B+ — Rojo /Vermelho = +12Vdc

Especificaciones / Especificações

MONITOR / MONITOR

PANTALLA COLOR / TELA COLORIDA	TFT LCD 7".
RESOLUCIÓN / RESOLUÇÃO	480 x 234.
APAGADO / DESLIGADO AUTOMÁTICO	60 seg.
ALIMENTACIÓN / ALIMENTAÇÃO	13,5 Vdc / 1,5 Amp.
CONSUMO DE ENERGIA	Espera < 40ma Operación / Operação < 450ma
ENTRADA DE VIDEO / ENTRADA DE VÍDEO	1 Vp-p
BRILLO / BRILHO	200 cd/m2
SENSIBILIDAD MICRÓFONO / SENSIBILIDADE DO MICROFONE	-38dB
DIMENSIONES en mm / DIMENSÕES em mm	234 x 29 x 189mm
TEMPERATURA OPERACIÓN / TEMPERATURA OPERAÇÃO	-10 °C ... + 55 °C
FÁCIL INSTALACIÓN / FÁCIL INSTALAÇÃO.	
CONTROL DE CERRADURA / CONTROLE DE FECHADURA	
ULTRA SLIM / MONTAJE DE APLICAR / ULTRA SLIM / MONTAGEM APARENTE.	

SENSOR / SENSOR	1 / 4 " COLOR
ALIMENTACIÓN / ALIMENTAÇÃO	12Vdc
CONSUMO DE ENERGÍA	Espera < 50mW Operación / Operação < 2W
ÁNGULO DE VISIÓN / ÂNGULO DE VISÃO	53 °
ILUMINACIÓN NOCTURNA / ILUMINAÇÃO NOTURNA	LEDS INFRARROJO / LEDS INFRAVERMELHO
DIMENSIONES en mm / DIMENSÕES em mm	43.2 x 29.3 x 140.6mm
TEMPERATURA OPERACIÓN / TEMPERATURA OPERAÇÃO	-15 °C ... + 50 °C
RESISTENTE A LA INTEMPERIE / A PROVA DE INTEMPERIES.	

Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso
Especificações sujeitas a alterações sem aviso prévio